

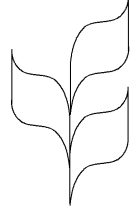
Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/11/19

24 September 2005

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الحادي عشر

مونتريال، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر-٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥

البند ٦-٣ من جدول الأعمال المؤقت*

التحضير للاجتماعين الثاني عشر والثالث عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

مشروع جدول الأعمال المؤقتين

مذكرة من الأمين التنفيذي

١- ان جدول أعمال الاجتماعين المذكورين يضمن ثلاثة مجموعات من البنود هي:

- (أ) الشؤون التنظيمية وشؤون التبليغ؛
- (ب) المسائل المواضيعية؛
- (ج) الشؤون الختامية.

٢- ان "الشؤون التنظيمية وشؤون التبليغ" (أي افتتاح الاجتماع، الشؤون التنظيمية، التقارير المرحلية بشأن تنفيذ برامج عمل الاتفاقية) و "الشؤون الختامية" (أي التحضير للاجتماعين التاليين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية - وسيشار إليها في هذه الوثيقة بعبارة "الهيئة الفرعية" - واعتماد التقرير واختتام الاجتماع)، هي كلها بنود ثابتة في جداول أعمال الهيئة الفرعية.

٣- المسائل المواضيعية تدرج في جداول الأعمال استجابة لمقررات مؤتمر الأطراف اعمالاً للمادة ٢٥ من الاتفاقية. وبالنسبة للاجتماعين الثاني عشر والثالث عشر للهيئة الفرعية، سوف تشمل المسائل المواضيعية البنود المطلوب النظر فيها نتيجة لطلبات مقدمة من مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع والثامن. وعلى أساس توصيات الاجتماع المفتوح العضوية المعقود بين دورات الانعقاد بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام ٢٠١٠، وهو الاجتماع المعقود بمونتريال في مارس ٢٠٠٣ وعقب اعتماد مؤتمر الأطراف لبرنامج العمل المتعدد السنوات حتى عام ٢٠١٠ (المقرر ٣١/٧)، فان المسائل التي ينبغي أن تعالجها الهيئة الفرعية تحت مظلة "المسائل المواضيعية" يمكن تجميعها بطريقة مرنة تحت البنود الآتية:

- (أ) بنود مطلوب استعراضها بتعمق؛

(ب) مسائل استراتيجية لتقييم ما يحرز من تقدم أو لمساندة التنفيذ.

(١) استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية، شاملة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠، والاسهامات في تحقيق الغايات الانمائية للألفية؛

(٢) تنقيح آليات مساندة التنفيذ.

(ج) المسائل العلمية والتقنية الأخرى التي حددها مؤتمر الأطراف.

٤- دون استباق المقرر الذي سيصدر عن مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن، فإن المذكرة الحالية أعدت لوضع قائمة بالمسائل المواضيعية التي تم تبينها في مقررات سابقة صادرة عن مؤتمر الأطراف، للنظر فيها قبل الاجتماع التاسع الذي سيعقد في ٢٠٠٨.

مسائل مطلوب استعراضها بتعمق

٥- ان المسائل المطلوب استعراضها بتعمق في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في عام ٢٠٠٨ وارده قائمتها في المقرر ٣١/٧. والتتابع المقترح للنظر في تلك المسائل قد تم وضعه في مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/9/13)، في تشاور مع مكتب الهيئة الفرعية، للنظر فيها في الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية، على النحو الآتي:

(أ) للنظر في الاجتماع الثاني عشر للهيئة الفرعية:

(١) نهج الأنظمة الايكولوجية،

(٢) الأنواع الغريبة الغازية،

(٣) التدابير الحافظة.

(ب) للنظر في الاجتماع الثالث عشر للهيئة الفرعية:

(١) التنوع البيولوجي الزراعي،

(٢) التنوع البيولوجي للغابات،

(٣) الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات.

المسائل الاستراتيجية لتقييم ما يحرز من تقدم أو لمساندة التنفيذ

٦- كما هو مقترح في المذكرة الأنفة الذكر التي وضعها الأمين التنفيذي، ان العنصرين الاثنيين في "المسائل الاستراتيجية لتقييم ما يحرز من تقدم أو لمساندة التنفيذ" (انظر الفقرتين ٣ (ب) و (١) و (ب) (٢) أعلاه) يمكن النظر فيهما في اجتماعات متناوبة تقدها الهيئة الفرعية. فمثلا ان "استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية، شاملة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ والاسهامات في تحقيق الغايات الانمائية للألفية" يمكن تناولها في الاجتماع الثاني عشر، بينما يمكن النظر في الاجتماع الثالث عشر في "تنقيح آليات مساندة التنفيذ".

٧- تحت بند "استعراض التقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية، بما في ذلك هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ والاسهامات في انجاز الغازات الانمائية للألفية"، من المقترح أن تقوم الهيئة الفرعية باستعراض التقدم الذي يحرز نحو الأهداف العالمية، وأن تنظر في التدابير المتصلة بهذا الموضوع مثل الرصد والمؤشرات وتقييم التغييرات في الأوضاع

القائمة والاتجاهات في التنوع البيولوجي^١. ويمكن أن يطلب مؤتمر الأطراف من الهيئة الفرعية أن تسهم في الاستعراض المتعمق لتنفيذ الغايتين ٢ و ٣ من الخطة الاستراتيجية، اللتين أوصى بهما الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية في الفقرة ألف ١ (أ) من توصيته ١/١ (UNEP/CBD/COP/8/4 المرفق الأول).

٨- تحت بند "تفقيح آليات مساندة التنفيذ" يمكن أن تنظر الهيئة الفرعية في الجوانب التقنية المتصلة بالآلية المالية، وآلية تبادل المعلومات، ونقل التكنولوجيا (مع مراعاة أمور منها الأنشطة ٢-١-٤ و ٢-٣-١ و ٣-٢-٥ و ٣-٢-١٢ الواردة في برنامج العمل المتعلق بنقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي والعلمي (المقرر ٢٩/٧، المرفق) وبناء القدرة، وفعالية توصيات الهيئة الفرعية.

قضايا علمية وتقنية أخرى محددة، بينها مؤتمر الأطراف

٩- ان المهام الآتية قد طلب مؤتمر الأطراف أن تنظر فيها الهيئة الفرعية على وجه التحديد قبل الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في ٢٠٠٨:

(أ) استعراض المقترحات المطلوب وضعها من جانب الأمين التنفيذي، بمساندة أعضاء الشراكة العالمية لحفظ النبات، لاجاد محفظة أدوات (tool kit) تشمل قائمة مراجعة لمساعدة الأطراف على ادماج الأهداف في استراتيجياتها وخطتها وبرامجها (المقرر ١٠/٧، الفقرة ٧). وسوف ينظر في هذا البند باعتباره جزءاً من الاستعراض المتعمق للاستراتيجية العالمية لحفظ النبات (انظر الفقرة ٥ (ب) أعلاه).

(ب) النظر في التقييم المطلوب أن يعده الأمين التنفيذي في تعاون مع الأطراف، والمنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة، بشأن تنفيذ نهج الأنظمة الأيكولوجية في ضوء الخبرات المكتسبة من الأنشطة المبذولة تحت البنود ٨ و ٩ و ١٠ من المقرر ١١/٧ المتعلقة بنهج الأنظمة الأيكولوجية، كما تدعو الى ذلك الفقرة ١٢ من المقرر نفسه. ومن المطلوب أن ينظر في هذا البند كجزء من الاستعراض المتعمق لنهج الأنظمة الأيكولوجية (انظر الفقرة ٥ (أ) أعلاه).

(ج) استكشاف امكانية التطبيق – على التنوع البيولوجي الزراعي، لا سيما الأنواع المستأنسة والسلالات والنوعيات المختلفة – لمبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية في سبيل الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي (المقرر ١٢/٧، المرفق الثاني)، ووضع توصيات مناسبة، تراعى فيها طائفة خيارات الاستعمال وممارسات الإدارة التي يغطيها مصطلح "التنوع البيولوجي الزراعي" (المقرر ١٢/٧، الفقرة ٣).

(د) النظر في المعلومات والخبرات المطلوب أن يقوم بتجميعها الأمين التنفيذي بشأن الجهود الناجحة التي بذلت لتنفيذ المادة ١٠ من الاتفاقية، على أن تبين، في هذه العملية، قصص النجاح وأفضل الممارسات والدروس المستفادة في تطبيق مبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية، شاملة المعلومات والخبرات عن كيفية اسهام الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في ادراك هدف التخفيض المحسوس لمعدل ضياع التنوع البيولوجي بحلول عام ٢٠١٠ (المقرر ١٢/٧، الفقرة ٤).

(هـ) النظر في تقييم التنوع البيولوجي في الأراضي الخثية (peatlands) وتغير المناخ وهو التقييم الذي تقوم به هيئة Wetlands International and the Global Environment Center، بمساندة من مرفق البيئة العالمية – اليونيب، وحكومة كندا وحكومة هولندا وغيرها (المقرر ١٥/٧، الفقرة ٦).

^١ ينبغي أن يلاحظ أن هذه التغييرات في الأوضاع القائمة والاتجاهات في التنوع البيولوجي لمناطق أحيائية محددة، سوف ينظر فيها كذلك عند استعراض برامج العمل المواضيعية المتصلة بها.

١٠- وبالإضافة الى ذلك قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تنظر في اجتماعها الثاني عشر والثالث عشر في المهام التي لم يحدد لها مؤتمر الأطراف أي موعد زمني، مع مراعاة أن بعض هذه الطلبات يمكن أن تنظر فيها الهيئة الفرعية عند استعراضها لتنفيذ برنامج العمل ذي الصلة. وتشمل المهام المذكورة أموراً منها ما يلي:

(أ) مزيد من وضع المشورة التقنية لمساعدة تنفيذ عناصر البرنامج المتصلة بالاستعمال المستدام ومساعدة عمل البلدان النامية نحو تحقيق الاستعمال المستدام لمناطقها البحرية والساحلية، بما في ذلك ما يتصل بالسياحة ومصائد الأسماك، مع النظر في المشورة والمساعدة اللذين سيقدمهما الأمين التنفيذي في تعاون مع هيئة الفاو والهيئات الأخرى ذات الصلة (المقرر ٥/٧، الفقرة ٧)؛

(ب) مزيد من وضع المشورة التقنية المتصلة بتصميم الشبكات ولا سيما إيجاد التماسك الايكولوجي بين الشبكات اللازم لمساعدة الأطراف على تنفيذ العمل، مع مراعاة آليات وضع تلك المشورة التي تبينها الأمين التنفيذي في تشاور مع مكتب الهيئة الفرعية (المقرر ٥/٧، الفقرة ٣٧).

(ج) اسداء المشورة العلمية والتقنية عن تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية (المقرر ٢٨/٧، الفقرة ٢٤) مع مراعاة أن مؤتمر الأطراف قرر في الفقرة ٢٨ من مقرره ٢٨/٧ أن يقوم بتقييم تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالمناطق المحمية في كل اجتماع من اجتماعاته حتى عام ٢٠١٠.

مرفق

مشروع جدول أعمال مؤقتين للاجتماعين الثاني عشر والثالث عشر للهيئة الفرعية للمشورة العملية والتقنية والتكنولوجية^٢

ألف - مشروع جدول أعمال مؤقت للاجتماع الثاني عشر

أولاً - شؤون تنظيمية وشؤون متعلقة بالتبليغ

- ١- افتتاح الاجتماع
 - ٢- شؤون تنظيمية
 - ١-٢ انتخاب أعضاء المكتب،
 - ٢-٢ اعتماد جدول الأعمال،
 - ٢- تنظيم العمل.
 - ٣- تقرير مرحلي عن تنفيذ برامج عمل الاتفاقية.
- ثانياً - المسائل المواضيعية
- ٤- الاستعراضات المتعمقة:
 - ١-٤ نهج الأنظمة الايكولوجية،
 - ٢-٤ الأنواع الغريبة الغازية،
 - ٣-٤ التدابير الحافظة.
 - ٥- المسائل الاستراتيجية لتقييم التقدم المحرز أو لمساندة التنفيذ: استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية، بما في ذلك هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠، والإسهامات في انجاز الغايات الانمائية للألفية.
 - ٦- المسائل العلمية والتقنية الأخرى التي حددها مؤتمر الأطراف:
 - ١-٦ الاستعمال المستدام،
 - (أ) استكشاف امكانية أن تطبق على التنوع البيولوجي مبادئ أديس أبابا وخطوطها الارشادية في سبيل الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي (المقرر ١٢/٧، الفقرة ٣)،
 - (ب) النظر في المعلومات والخبرات المتعلقة بالجهود الناجحة التي بذلت لتنفيذ المادة ١٠ من الاتفاقية وقصص النجاح وأفضل الممارسات والدروس المستفادة في تطبيق مبادئ أديس أبابا وخطوطها الارشاد (المقرر ١٢/٧ الفقرة ٤)،

^٢ جداول الأعمال المؤقتة هذه سوف يعاد النظر فيها في ضوء مقررات الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف الذي يعقد في ٢٠٠٦.

٢-٦ تغيير المناخ: النظر في تقييم التنوع البيولوجي للأراضي الخثية (peatlands) وتغير المناخ الجاري في
Wetlands International and the Global Environment Center، بمساعدة من مرفق البيئة العالمية - اليونيب
وحكومة كندا وحكومة هولندا وغيرها (المقرر ١٥/٧، الفقرة ٦).

ثالثاً - شؤون ختامية

٧- التحضير للاجتماع الثالث عشر للهيئة الفرعية:

٧-١ مشروع جدول الأعمال المؤقت،

٧-٢ المكان والزمان للاجتماع.

٨- شؤون أخرى،

٩- اعتماد التقرير،

١٠- اختتام الاجتماع.

باء- مشروع جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الثالث عشر

أولاً - شؤون تنظيمية وشؤون التبليغ

١- افتتاح الاجتماع

٢- شؤون تنظيمية

٢-١ انتخاب أعضاء المكتب،

٢-٢ اقرار جدول الأعمال،

٢-٣ تنظيم العمل.

٣- تقرير مرحلي عن تنفيذ برامج عمل الاتفاقية

ثانياً - المسائل المواضيعية

٤- الاستعراض المتعمق لبرنامج العمل:

٤-١ التنوع البيولوجي الزراعي،

٤-٢ التنوع البيولوجي للغابات،

٤-٣ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات.

٥- القضايا الاستراتيجية لتقييم التقدم المحرز أو لمساعدة التنفيذ. تنقيح آليات مساندة التنفيذ.

٦- القضايا العلمية والتقنية لأخرى التي حددها مؤتمر الأطراف:

٦-١ التنوع البيولوجي البحري والساحلي:

(أ) مزيد من تطوير المشورة التقنية لمساندة تنفيذ عناصر البرنامج المتصلة بالاستعمال المستدام

ومساندة عمل البلدان النامية في تحقيق الاستعمال المستدام لمناطقها البحرية والساحلية، بما في

ذلك فيما يتعلق بالسياحة ومصائد الأسماك (المقرر ٥/٧، الفقرة ٧)،

(ب) مزيد من تطوير المشورة التقنية المتصلة بتصميم الشبكات، ولا سيما تحقيق التماسك الايكولوجي بين الشبكات اللازم لمساعدة الأطراف على أعمال التنفيذ (المقرر ٥/٧، الفقرة ٣٧).

٢-٦ المناطق المحمية: تقييم التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل واسداء المشورة العلمية والتقنية بشأن تنفيذ برنامج العمل.

ثالثا- شؤون ختامية

٧- التحضير للاجتماعين الرابع عشر والخامس عشر للهيئة الفرعية:

٧-١ مشروعا جدوليا للأعمال المؤقتين،

٧-٢ مكان وزمان الاجتماعين.

٨- شؤون أخرى.

٩- اعتماد التقرير.

١٠- اختتام الاجتماع.
